**Міністерство освіти і науки України**

**Херсонський державний університет**

Кафедра перекладознавства та прикладної лінгвістики

 “**ЗАТВЕРДЖУЮ**”

 Завідувач кафедри

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

к. філол.н, доц. Главацька Ю.Л.

« 9 » вересня 2019 року

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Практика усного та писемного мовлення**

Спеціальність 035.04 Філологія

(германські мови та літератури (переклад включно) (переклад))

035.10 Філологія (прикладна лінгвістика)

**Факультет іноземної філології**

2019 – 2020 навчальний рік

Робоча програма «Практика усного та писемного мовлення» для студентів 3 курсу спеціальності 035.04 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно) (переклад))

 „ 9 ” вересня 2019 року

Розробник: к. філол. н., доцент Короткова Л.В.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики

Протокол від “ 9 ” вересня 2019 року № 2

Завідувач кафедри перекладознавства та прикладної лінгвістики

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Главацька Ю.Л.)

“ 9 ” вересня 2019 року

**ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Найменування показників  | Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень | Характеристика навчальної дисципліни |
| **денна форма навчання** | **заочна форма навчання** |
| Кількість кредитів – 9(5 +4) – денна форма навчання; 7,5 (2+5,5) – заочна форма навчання | Галузь знань03 Гуманітарні науки | **Нормативна** |
| спеціальність 035.04 Філологія (германські мови та літератури (переклад включно) (переклад)) |
| Модулів – 4 | СВО: бакалавр | **Рік підготовки:** |
| Змістових модулів – 4 | 3-й | 3-й |
| Загальна кількість годин – 270 – денна форма навчання;225 – заочна форма навчання | 3-й | 3-й |
| **Лекції** |
| Тижневих годин для денної форми навчання:аудиторних – 4 год.самостійної роботи студента – 4 год. |  |  год. |  год. |
| **Практичні, семінарські** |
| 70 год. (І)64 год. (ІІ) | 10 год. (І) 26 год. (ІІ) |
| **Лабораторні** |
| -  | -  |
| **Самостійна робота** |
| 80 год. (І)56 год. (ІІ) | 50 год. (І)139 год. (ІІ) |
| **Вид контролю**: екзамен; диф.залік |

**Примітка**.

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної роботи становить:

для денної форми навчання – 50%/50%

для заочної форми навчання – 16%/84%

**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

**МЕТА ТА ЗАВДАННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

На початку ІІІ курсу студенти повинні виявити вміння:

* розуміти аудіо тексти великого обсягу, короткі академічні доповіді, теленовини і програми про сучасні події; просліджувати навіть складні лінії дискусії, якщо тема достатньо знайома;
* спілкуватися достатньо вільно і спонтанно; висловлюватись з широкого кола питань, що стосуються їх особистих інтересів; давати пояснення своєї точки зору на актуальну проблему, враховувати переваги і недоліки різних підходів до неї;
* писати доповіді і короткі оповідання, передавати інформацію і висловлювати аргументи “за” чи “проти” певної точки зору;
* читати сучасні художні твори і розуміти експліцитно чи імпліцитно висловлену фактуальну інформацію.

**МЕТА КУРСУ:**

На третьому році навчання курс практики усного та писемного мовлення з англійської мови спрямований на практичне оволодіння студентами системою англійської мови та нормами її функціонування у мовленнєвих комунікативних ситуаціях у різних сферах суспільно-політичного життя та побуту, формування у студентів лінгвокраїнознавчої компетенції з метою вільного оперування засвоєним матеріалом та набутими навичками у професійній діяльності філолога.

Навчання англійської мови у даному курсі переслідує комплексну реалізацію практичної, когнітивно-освітньої, емоційно-розвиваючої, професійної та виховної мети.

**Практична мета:** формування у студентів лінгвістичної, комунікативної та лінгвокраїнознавчої компетенцій; подальший розвиток всіх видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма); розвиток вмінь студентів використовувати широкий обсяг граматичних структур та лексичних одиниць в усному та писемному мовленні з урахуванням комунікативної ситуації та стилю; ознайомлення студентів з країнознавчими аспектами життя, поведінки та цінностей народів англомовних країн.

**Когнітивно-освітня мета:** розширення філологічного кругозору і навчального досвіду студентів, розвиток їх логічного і аналітичного мислення, самооцінки, уміння самостійно працювати з довідковою і науковою літературою.

**Емоційно-розвиваюча мета:** формування у студентів позитивного ставлення до оволодіння як мовою, так і англомовною культурою.

**Професійна мета:** формування у студентів професійної компетенції шляхом залучення їх до виконання професійно-орієнтованих завдань з письмового та усного послідовного двостороннього перекладу в межах програмного матеріалу.

**Виховна мета:** формування гуманістичного, демократичного та загальнокультурного світогляду, патріотичної свідомості громадянина України, виховання поваги до загальнолюдських цінностей.

**Компетентності здобувачів ступеня вищої освіти бакалавр**

з навчальної дисципліни «Практика усного та писемного мовлення»

***Загальні компетентності***

Інструментальні (когнітивні, методологічні, технологічні та лінгвістичні здатності):

Здатність спілкуватися державною мово.

Здатність до аналізу та синтезу.

Здатність до організації та планування.

Базові загальні знання.

Засвоєння основ базових знань з професії.

Усне і письмове спілкування іноземною мовою.

Експериментальні комп’ютерні навички.

Навички управління інформацією (уміння знаходити та аналізувати інформацію з різних джерел).

Розв’язання проблем.

Прийняття рішень.

***Міжособистісні*** (навички спілкування, соціальна взаємодія та співпраця):

Здатність до критики та самокритики.

Взаємодія (робота в команді).

Міжособистісні навички та вміння.

Позитивне ставлення до несхожості та інших культур.

Етичні зобов’язання.

Системні (поєднання розуміння, сприйнятливості та знань, здатність планування змін для удосконалення систем, розроблення повних систем):

Здатність застосовувати знання на практиці.

Дослідницькі навички та вміння.

Здатність до навчання.

Здатність пристосовуватись до нових ситуацій.

Здатність породжувати нові ідеї (креативність).

Розуміння культури та звичаїв Великої Британії та Америки.

Здатність працювати самостійно.

Планування і управління проектами.

Ініціативність та дух підприємства.

Турбота про якість.

Бажання досягти успіху.

Фахові компетентності

***Загальні метакомпетентності***:

Уміння працювати в команді.

Здатність до створення нових ідей (креативність).

Здатність визначати, формулювати і вирішувати проблеми.

Здатність застосовувати знання на практиці.

Здатність до самоосвіти.

Здатність до спілкування в усній та письмовій формі рідною та іноземною мовою.

Здатність працювати самостійно.

Здатність діяти відповідно до етичних норм.

Здатність знаходити, обробляти, аналізувати і використовувати інформацію з різних джерел.

Знання і розуміння фахової галузі та професії.

Здатність вирішувати конфлікти і вести переговори.

Націленість на досягнення якості.

Фахові метакомпетентності

Здатність перекладати, виявляти труднощі у процесі перекладу, аналізувати їх причини і виявляти шляхи їх усунення.

 Здатність використовувати та відбирати інформацію з різних джерел. Здатність використовувати у процесі перекладу довідкову літературу, різнотипні словники, електронні бази даних.

 Здатність адекватно поводитися у комунікативних ситуаціях, демонструючи мовленнєву поведінку, характерну для носіїв мови.

 Здатність підтримувати дискусію, розгортаючи, уточнюючи, вносячи корективи у висловлення співрозмовника(ів) або змінювати тему розмови.

 Здатність описувати та інтерпретувати реалії рідної та іншомовної культур.

 Здатність описувати проблеми, виявляти їх генезу, пропонувати шляхи вирішення, висловлювати власне ставлення та з’ясовувати ставлення співрозмовників до предмету обговорення.

Здатність до саморозвитку на основі рефлексії результатів своєї професійної діяльності.

Здатність користуватися інформаційно-комунікаційними технологіями.

 Здатність використовувати професійно-профільовані знання й практичні навички з практичної фонетики, практичної граматики англійської мови, лексикології, стилістики, країнознавства та вирішення практичних завдань в галузі англійської мови.

**ЗАВДАННЯ КУРСУ:**

Основними завданнями вивчення дисципліни є формування у студентів вмінь і навичок аудіювання, монологічного та діалогічного усного мовлення, вивчаючого та оглядового читання і писемного мовлення, згідно з програмною тематикою.

*До кінця ІІІ курсу студент повинен вміти:*

* розуміти на слух стандартне мовлення у живому викладі, або аудіозапису на знайому і незнайому тематику;
* демонструвати вільне володіння лексичними і граматичними одиницями, що вивчаються;
* вільно, коректно і ефективно володіти англійською мовою в усному спілкуванні, включаючи семінари, лекції, презентації;
* володіти різними видами читання на матеріалі аутентичних художніх та суспільно-політичних текстів;
* писати орфографічно та пунктуаційно вірно різні види диктантів, листів, рецензій, творів;
* реферувати прочитані та прослухані оригінальні тексти; анотувати газетні матеріали;
* демонструвати знання соціокультурної інформації, яка зустрічається в матеріалах, що вивчаються;
* здійснювати усний послідовний двосторонній переклад монологічних або діалогічних повідомлень в межах тематики, що вивчається.

Оволодіння системою англійської мови здійснюється через спеціально відібраний та системно організований мовний матеріал в ході мовленнєвої діяльності.

Курс побудований на основі *принципів* системності, інформативності, комунікативної спрямованості навчання, порівняння мовних систем рідної та іноземної мов, що визначається, його професійною спрямованістю, комплексного, поетапного та концентричного вивчення мовного матеріалу, інтеграції та диференціації мовних, лінгвістичних, перекладацьких та загальноосвітніх курсів із широким залученням країнознавчого матеріалу, гуманізації процесу навчання.

**Кінцеві вимоги до знань та рівня підготовки студентів:**

1. До кінця третього курсу студенти повинні:
* правильно і вільно використовувати граматичні структури, зазначені в програмі для досягнення різних комунікативних цілей;
* знати принципи синтаксичної організації англійської мови і використовувати ці знання в комунікації;
* мати уявлення про англійську мову як систему.
1. До кінця третього курсу студенти повинні:
* використовувати в усному і писемному мовленні біля 3,500 лексичних одиниць,відповідно до програмної тематики. Ці лексичні одиниці визначені в базовому тематичному словнику англійськоїмови і базовому підручнику для студентів ІІІ курсу.

**Вимоги до навичок і умінь:**

*Аудіювання:*

Наприкінці ІІІ курсу студент повинен вміти сприймати на слух такі типи текстів: художні, науково-популярні, публіцистичні, академічні та професійні презентації, лекції, доповіді, бесіди, радіо і теленовини, інтерв’ю.

Студенти повинні продемонструвати вміння:

* виділяти основну думку прослуханого тексту;
* розуміти провідну ідею концептуально та лінгвістично складного аудіотексту;
* визначати композиційну структуру тексту;
* впізнавати індикатори дискурсу, що вводять основну думку, змінюють тему, підкреслюють, роз’яснюють, розширюють конкретні моменти висловлювання;
* визначати та тлумачити точку зору, відношення та емоційний стан, того, хто говорить;
* виділяти необхідну інформацію для підтвердження чи припущення щодо значення висловлювання;
* передбачати наступні частини дискурсу на концептуальному рівні;
* декодувати інформацію з усного в інші форми дискурсу (наприклад, вести нотатки).

*Говоріння:*

Наприкінці ІІІ курсу студенти повинні вміти:

* робити самостійні усні монологічні повідомлення на будь-яку з тем ІІІ курсу протягом 10-15 хвилин;
* спонтанно вести бесіду-діалог проблемного характеру, згідно із програмною тематикою, відповідно до заданої комунікативної ситуації та сфери спілкування;
* підтримувати бесіду, обговорення, дискусію;
* чітко висловлювати зв’язок між основними ідеями усного повідомлення;
* обмінюватись інформацією і давати поради з широкого кола проблем;
* вільно і ефективно проводити бесіду, поступово переходячи від підготовлених питань до спонтанного мовлення;
* залучати до усного висловлювання підтеми, розвивати ідеї, наводити конкретні ілюстрації і приклади, завершувати висловлювання доцільним висновком;
* доцільно і ефективно використовувати одиниці лексичного мінімуму в межах програмної тематики;
* усно реферувати, коментувати та аналізувати прочитані тексти, здійснювати;
* зіставлення та порівняння інформації.

*Читання:*

Наприкінці ІІІ курсу студенти повинні розуміти експліцитно або імпліцитно висловлену інформацію на знайому і незнайому тематику в таких типах текстів: аутентичні художні твори, публіцистичні, науково-популярні, суспільно-політичні повідомлення, новини.

Студентиповинніпродемонструвативміння:

* розумітикомпозиційну структуру тексту;
* розумітивідношенняміжчастинами тексту через лексичнізасобизв’язку;
* розумітизв’язокміжчастинами тексту через граматичнізасобизв’язку;
* знаходитинеобхіднідеталі через переглядовечитаннядовгих та складнихтекстів;
* швидковизначатизагальнийзмістгазетних та журнальнихповідомлень, статей, доповідей через їх переклад;
* впізнавати точки зору, відношення, щовисловлюються в тексті;
* розуміти не прямо висловленіідеї, абоінформацію, шляхом припущення;
* використовувати заголовки, ілюстрації, графічнізасоби як ключі до розуміння тексту;
* робитиприпущеннящодовибору автором певноголексичного і граматичногонаповнення тексту;
* розпізнаватиідіоматичнемовлення;
* впізнаватистилістичніфігуримовлення і розумітидоцільністьїхвикористання в тексті.

*Письмо:*

Наприкінці ІІІ курсу студентиповиннівмітиписатиорфографічно, пунктуаційно та стилістичновірнотакітипитекстів: короткіоповідання, описи, рецензії на фільми, книжки, короткідоповіді, реферування, твори.

Студентиповинніпродемонструвативміння:

* враховуватиумовного адресата (читача), для якогопишеться текст;
* інформативно і змістовноповнорозкривати тему поставленогозавдання;
* висловлюватись ясно та чітко;
* логічнорозвиватиосновнуідею, висвітлюватиїїокреміаспекти;
* доцільновикористовуватиілюстрації, приклади, конкретніфакти;
* композиційнологічнобудувати текст (вступ, основна і заключначастини);
* коректновикористовувативаріативнілексичні та граматичнізасобизв’язкуміжреченнями і параграфами;
* використовуватирізнобічнілексичніодиниці та складнісинтаксичніструктури;
* широко і доцільновикористовуватиодиницілексичногомінімуму;
* вільноволодітиідіоматикою, синонімією, антонімією;
* висловлюватиособисту точку зорущодопоставленої теми.

*Переклад:*

Наприкінці ІІІ курсу студентиповинніпродемонструвативміння:

* вести уснийпослідовнийдвосторонній переклад монологічних та діалогічнихвисловлювань в межах тематики, щовивчається;
* здійснюватиписьмовий переклад з англійської на українську та з української на англійськумовутекстів в межах тематики, щовивчається.

**ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

Курс практики усного та писемного мовлення з англійської мови на ІІІ курсі разом з іншими теоретичними та практичними загально-філологічними курсами передбачає забезпечення всебічної фахової підготовки майбутніх філологів.

На початку ІІІ року навчання даний курс враховує і базується на відповідному рівні володіння англійською мовою у студентів попереднього року навчання.

Програмою курсу «Практика усного та писемного мовлення з англійської мови» передбачається вивчення наступних тем: Сполучені Штати Америки. Історія Америки. Видатні люди США. Свята. Англія. Подорож до Лох Несса. Шотландія та Ірландія. Екскурсія Лондоном. Україна. Екскурсія Київом. Крим – перлина України. Подорож до України.

Театри Лондона. Відомі театральні постановки. Музичні шоу. Театри України.Музичні шоу. Моє власне ставлення до театру. Роль театрів в Україні. Кіно. Фільми. Перегляд фільму у комп`ютерному центрі. Кіномистецтво. Кіномистецтво у Великій Британії. Кіномистецтво в Україні.

Аеропорти. Аеропорти США. Аеропорти України. Великі та малі авіалінії. Переваги та недоліки авіаліній України та англомовних країн. Міжнародні авіалінії».Готельний бізнес. Види готелів та кімнат. Готелі різних країн. Мій власний готель. Робота детективів.

Сучасна медицина та лікарі. Анатомія людського тіла. Лікарі. СНІД. Різні хвороби та їх лікування. Хвороби імунної системи. Пташиний грип. Хвороби серця. Медичні інструменти. Грип. Альтернативна медицина. Хвороби очей. Захворювання шкіри. Сучасна медицина. Ліки. Сучасна людина. Лікування. Традиційна та альтернативна медицина. Лікарня. Лікарі.

**СТРУКТУРА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

|  |  |
| --- | --- |
| Назвизмістовихмодулів і тем | Кількість годин |
| денна форма | Заочна форма |
| усього | у тому числі | усього | у тому числі |
| л | п | лаб | інд | с.р. | л | п | лаб | інд | с.р. |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| **Змістовий модуль 1. «Англомовнікраїни (Великобританія та США). Україна»** |
| Теми 1. Сполучені Штати Америки. | 5 |  | 2 |  |  | 3 | 4 |  | 2 |  |  | 2 |
| Теми 2. Історія Америки. | 5 |  | 2 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 3. Видатні люди США. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 4. Свята. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 5. Англія. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 6. Подорож до Лох Несса. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 4 |  | 2 |  |  | 2 |
| Тема 7. Шотландія та Ірландія. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 8. Екскурсія Лондоном. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 9. Україна. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 10. Екскурсія Київом. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 11. Крим – перлина України. | 8 |  | 3 |  |  | 5 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Теми 12. Подорож до України. | 8 |  | 3 |  |  | 5 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| **Разом за змістовим модулем**  | **74** |  | **34** |  |  | 40 | **28** |  | **4** |  |  | **24** |
| **Змістовий модуль 2.Тема:«Театр та кіно»** |
| Теми 1.Театри Лондона. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 6 |  | 2 |  |  | 4 |
| Тема 2. Відомі театральні постановки. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 3. Музичні шоу. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 4. Театри Украни. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 4 |  | 2 |  |  | 2 |
| Теми 5. Моє власне ставлення до театру. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 6. Роль театрів в Україні. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 7. Кіно. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Теми 8. Фільми. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Теми 9. Перегляд фільму у комп`ютерному центрі. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 4 |  | 2 |  |  | 2 |
| Тема 10. Кіномистецтво. | 6 |  | 3 |  |  | 3 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 11. Кіномистецтво у Великій Британії. | 8 |  | 3 |  |  | 5 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Тема 12. Кіномистецтво в Україні. | 8 |  | 3 |  |  | 5 | 2 |  |  |  |  | 2 |
| Разом за змістовим модулем  | 76 |  | 36 |  |  | 40 | 32 |  | **6** |  |  | **26** |
| **Усього годин за 1 семестр**  | 150 |  | 70 |  |  | 80 | 60 |  | **10** |  |  | 50 |
| **Змістовий модуль 3.«Подорож літаком»** |
| Теми 1.Аеропорти. | 9 |  | 4 |  |  | 5 | 18 |  | 3 |  |  | 15 |
| Тем Тема 2. Аеропорти США. | 9 |  | 4 |  |  | 5 | 18 |  | 3 |  |  | 15 |
| Теми 3. Аеропорти України. | 9 |  | 4 |  |  | 5 | 18 |  | 3 |  |  | 15 |
| Тема 4. Великі та малі авіалінії. | 9 |  | 4 |  |  | 5 | 18 |  | 3 |  |  | 15 |
| Теми 5. Готельний бізнес. Види готелів та кімнат. | 12 |  | 4 |  |  | 8 | 18 |  | 3 |  |  | 15 |
| **Разом за змістовим модулем**  | **48** |  | **20** |  |  | **28** | **90** |  | **15** |  |  | **75** |

|  |
| --- |
| **Змістовий модуль 4. «Медична допомога. Хвороби»** |
| Теми 1. Сучасна медицина та лікарі. | 18 | 11 |  |  |  | 7 | 19 |  | 3 |  |  | 16 |
| Тема 2. Анатомія людського тіла. | 18 | 11 |  |  |  | 7 | 19 |  | 3 |  |  | 16 |
| Теми 3. Сучасна медицина. | 18 | 11 |  |  |  | 7 | 19 |  | 3 |  |  | 16 |
| Теми 4. Ліки. Традиційна та альтернативна медицина | 18 | 11 |  |  |  | 7 | 18 |  | 2 |  |  | 16 |
| **Разом за змістовим модулем**  | **72** | **44** |  |  |  | **28** | **75** |  | **11** |  |  | **64** |
| **Усього годин за 2 семестр**  | 120 | 64 |  |  |  | 56 | 165 |  | **26** |  |  | **139** |
| **РАЗОМ ЗА РІК** | 270 | 134 |  |  |  | 136 | 225 |  | **36** |  |  | **189** |

**ЗМІСТОВІ МОДУЛІ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

**Змістовий модуль 1. «Англомовні країни (Великобританія та США). Україна»**

**Практичний модуль:**

1. Сполучені Штати Америки.
2. Історія Америки.
3. Видатні люди США.
4. Свята.
5. Англія.
6. Подорож до Лох Несса.
7. Шотландія та Ірландія.
8. Екскурсія Лондоном.
9. Україна.
10. ЕкскурсіяКиївом.
11. Крим – перлинаУкраїни.
12. Подорож до України.

**Модуль самостійної роботи:**

1. Підготовка презентацій.
2. Опрацювання додаткової лексики, переклад статей з газет та журналів.

**Підсумкова тека:**

Контрольна робота.

**Змістовий модуль 2. «Театр та кіно».**

**Практичний модуль:**

1. Театри Лондона.
2. Відомі театральні постановки.
3. Музичні шоу.
4. Театри України.
5. Моє власне ставлення до театру.
6. Роль театрів в Україні.
7. Кіно.
8. . Фільми.
9. Перегляд фільму у комп`ютерному центрі.
10. . Кіномистецтво.
11. Кіномистецтво у Великій Британії.
12. Кіномистецтво в Україні.

**Модуль самостійної роботи:**

1. Підготовка доповіді «Театральні постановки Лондона».
2. Опрацювання додаткового лексичного матеріалу з теми змістового модуля, переклад статей газет та журналів.

**Підсумкова тека:**

1. Контрольна робота.

**Змістовний модуль 3. «Подорож літаком».**

1. Аеропорти.
2. Аеропорти США.
3. Аеропорти України.
4. Великі та малі авіалінії.
5. Готельний бізнес. Види готелів та кімнат.

**Модуль самостійної роботи:**

1. Опрацювання додаткового лексичного та граматичного матеріалу..
2. Переклад статей газет та журналів.

**Підсумкова тека:**

1. Контрольна робота.

**Змістовний модуль 4. «Медичнадопомога. Хвороби».**

**Практичний модуль:**

1. Сучасна медицина та лікарі.
2. Анатоміялюдськоготіла.
3. Сучасна медицина.
4. Ліки.
5. Традиційна та альтернативна медицина

**Модуль самостійної роботи:**

1. Опрацювання додаткового лексичного та граматичного матеріалу.
2. Переклад статей газет та журналів.

**Підсумкова тека:**

1. Контрольна робота.

**МЕТОДИ НАВЧАННЯ**

При викладанні Практики УПМ англійської мови діяльність викладача спрямована на вдосконалення знань, умінь і навичок, набутих студентами при вивченні англійської мови. На третьому курсі студенти мають вільно спілкуватись англійською мовою і застосовувати знання на практиці, набути філологічних та педагогічних фахових знань. Під час занять викладач використовує граматико-перекладний метод, метод фізичного реагування, метод занурення, аудіолінгвістичний метод, комунікативний метод, перекладні методи, аудіо-візуальний метод, груповий метод. Метою використання цих методів під час занять є удосконалення знань студентів з лексики і граматики, вмінь вільного спілкування іноземною мовою, навичок використовувати набуті знання при спілкуванні іноземною мовою шляхом вивчення нового матеріалу підручника.

**МЕТОДИ КОНТРОЛЮ**

 В залежності від дидактичної мети дисципліни, викладач використовує різні види контролю за навчанням: попередній, повторний, тематичний, періодичний, підсумковий, комплексний, модульний.

**Попередній контроль** носить діагностичний характер. Напередодні вивчення певної теми, засвоєння якої має ґрунтуватись на раніше вивченому матеріалі, викладач має з`ясувати рівень розуміння опорних тем, актуалізувати їх.

**Повторний контроль** спрямований на створення умов для формування умінь і навичок. Повторна перевірка сприяє переведенню знань з короткотермінової до довготривалої пам`яті.

**Тематичний контроль** пов`язаний з перевіркою рівня знань, умінь та навичок в обсязі певного розділу чи об`ємної теми навчальної дисципліни.

**Періодичний контроль** передбачає за мету встановити, якимобсягомзнаньстудентиволодіють з тих абоінших проблем стосовновимогпрограми.

**Підсумковий контроль (модульний контроль)** маєсвоїмзавданнямз`ясуватирівеньзасвоєннянавчальногоматеріалу в кінцінавчального року або по завершеннювивченнятем модуля навчальноїдисципліни (форма заліку або екзамену).

**Комплексний контроль** передбачає перевірку рівня засвоєння знань, умінь та навичок з кількох суміжних дисциплін, що забезпечують комплексний підхід до формування світогляду.

Серед **методів контролю** знань, умінь та навичок при викладанні дисципліни використовуються такі: усна перевірка, письмова перевірка, графічна перевірка, практична перевірка, тестова перевірка.

|  |
| --- |
| **КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ НАВЧАЛЬНИХ ДОСЯГНЕНЬ СТУДЕНТІВ** |
| **Сума****балів за** **100-****бальною шкалою** | **Оцінка****в** **ECTS** | **Значенняоцінки****в ECTS** | **Критеріїоцінювання** | **Рівень компе-****тентності** | **Оцінка за національною шкалою** |
| **екзамен** | **залік** |
| 97-100 | А | Відмінно | Студент виявляєособливітворчіздібності, вмієсамостійноздобуватизнання, без допомогивикладачазнаходить та опрацьовуєнеобхіднуінформацію, вмієвикористовуватинабутізнання та вміння для прийняттярішень у нестандартнихситуаціях, переконливоаргументуєвідповіді, самостійнорозкриваєвласніобдарування та нахили | Високий(творчий) | Відмінно | Зараховано |
| 87-96 | В | Дуже добре | Студент вільноволодієвивченимобсягомматеріалу, застосовуєйого на практиці, вільнорозв’язуєвправи і задачі у стандартнихситуаціях, самостійновиправляєдопущеніпомилки, кількістьякихнезначна | Достатній(конструктивно-варіативний) | Добре |
| 74-86 | С | Добре | Студент вмієзіставляти, узагальнювати, систематизуватиінформаціюпідкерівництвомвикладача; в ціломусамостійнозастосовуватиїї на практиці; контролювативласнудіяльність; виправлятипомилки, середяких є суттєві, добиратиаргументи для підтвердження думок |
| 64-73 | D | Задовільно | Студент відтворюєзначнучастину теоретичного матеріалу, виявляєзнання і розумінняосновнихположень; з допомогоювикладачаможеаналізуватинавчальнийматеріал, виправлятипомилки, середяких є значнакількістьсуттєвих. | Середній(репродуктивний) | Задовільно |
| 60-63 | E | Достатньо | Студент володієнавчальнимматеріалом на рівні, вищому за початковий, значнучастинуйоговідтворює на репродуктивному рівні |
| 30-59 | FX | Незадовільно з можливістю повторного складання семестрового контролю | Студент володієматеріалом на рівніокремихфрагментів, щостановлятьнезначнучастинунавчальногоматеріалу | Низький(рецептивно-продуктивний) | Незадовільно | Незараховано |
| 0-29 | F | Незадовільно з обов’язковимповторнимвивченнямзалікового кредиту | Студент володієматеріалом на рівніелементарногорозпізнання і відтворенняокремихфактів, елементів, об’єктів |

**РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

**Базова (основна)**

1. Дроздова Т.Ю., Маилова В.Г., Николаева В.С. ReadandSpeakEnglish: Учебноепособие. – СПб.: Антология, 2006. – 320 с.
2. Євченко В.В., Сидоренко С.І. Банкнота у мільйон фунтів стерлінгів. Короткі оповідання американських авторів. Книга для читання англійською мовою для студентів факультетів іноземних мов і філологічних факультетів / Адаптація, методична обробка тексту, комплекс вправ тестів і завдань. – Вінниця: Нова книга, 2005. – 208 с.
3. Практическийкурс англ. яз. 1 курс: Учеб. для высш. учеб. заведений / Ред. В.Д. Аракина. – М.: ВЛАДОС, 2003. – 536 с.
4. У.С.Моем Театр. Книга для читання англійською мовою / Методична і філологічна обробка тексту, комплекс вправ, тестів і завдань. – Вінниця: Нова книга, 2006. – 360 с.
5. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Набокова І.Ю., Рябих М.В. Практичний курс англійської мови. Частина 3. Підручник для студентів третього курсу вищих закладів освіти (філологічні спеціальності та спеціальність «Переклад»). – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 520 с.

**Допоміжна:**

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської і української мов. Вінниця: Нова Книга, 2008. – 248 с.
2. Виссон Л. Русские проблемы в английской речи. Слова и фразы в контексте двух культур. Пер. с англ. Изд. 3-е, стереотипное. – М.: Р.Валент, 2005. – 192 с.
3. Возна М.О., Гапонів А.Б., Акулова О.О. Англійська мова для перекладачів і філологів. І курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2004. – 480 с.
4. Возна М.О., Гапонів А.Б., Акулова О.О. Англійська мова для перекладачів і філологів. ІІ курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2006. – 344 с.
5. Возна М.О., Гапонів А.Б., Акулова О.О. Англійська мова для перекладачів і філологів. ІІІ курс. Підручник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: НОВА КНИГА, 2007. – 496 с.
6. Голденков М.А. Осторожно! HotDog! Современный активный English. – М.: ЧеРо, 2002. – 272 с.
7. Дубенко О.Ю. Порівняльна стилістика англійської та української мов. Посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. – Вінниця: Нова Книга, 2005. – 224 с.
8. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. ReadandspeakEnglishwithpleasure / Ред. Т.Ф. Локшина. – К.: Майстер-клас, 2005. – 304 с.
9. Тучина Н.В., Меркулова Т.К., Кузьміна В.С. SpeakEnglishwithpleasure / Ред. Луіза Грін, Кіра О. Янсон. – К.: Майстер-клас, 2007–2008. – 288 с.
10. Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader. Pre-Intermediate Business English Course Book. – Edinburgh: Longman, 2007. – 160 p.
11. Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader. Intermediate Business English Course Book. – Edinburgh: Longman, 2005. – 176 p.
12. Cotton D., Falvey D., Kent S. Market Leader. Upper Intermediate Business English Course Book. – Edinburgh: Longman, 2006. – 176 p.
13. Crowther J. Guide to British and American Culture. – OxfordUniversity Press, 2001. – 600 p.
14. Leo Jones. Progress to Proficiency. Student’s book. – Cambridge: CambridgeUniversity Press, 1993. – 314 p.
15. McCarthy M., O’Deil F. EnglishVocabularyinUse. UpperIntermediateandAdvanced. CambridgeUniversityPress, 2001. – 296 p.
16. MacmillanEssentialDictionary forLearnersofEnglish. – WorldEnglishCorpus – 861 p.
17. Mascull B. Business Vocabulary in Use. Advanced. – New York: CambridgeUniversity Press, 2007. – 133 p.
18. Oxford Paperback Dictionary Thesaurus &Wordpower Guide. – Oxford University Press, 2001 – 1110 с.
19. Redman S. English vocabulary in Use. Intermediate. – CambridgeUniversity Press, 1997 – 135 p.
20. Soars J., Soars L. Headway Intermediate (Student’s book). – OxfordUniversity Press, 2001 – 121 p.
21. SoarsJ., Soars L. Headway Advanced (Student’s book). – OxfordUniversity Press, 2000. – 156 p.
22. Soars J., Soars L. Headway Upper-Intermediate (Student’s book). – OxfordUniversity Press, 2004. – 137 p.

**ІНФОРМАЦІЙНИЙ РЕСУРСИ:**

* 1. Методичні розробки до фільмів викладачами кафедри англійської мови та методики її викладання [Електронний ресурс] // Режим доступу: <http://www.ksu.ks.ua/About/Institute/IForeignPhilology/ChairEngLang.aspx>.
	2. British and American English [Електронний ресурс] // Режим доступу:http://www.englishclub.com/writing/spelling\_american-english.htm.
	3. http://englishclub.com.
	4. Guides[Електронний ресурс] // Режим доступу:http://www.cntraveller.com/guides/europe/ukraine?gclid=CMv88qvxgasCFYMe4Qod1TZhyw.
	5. LatinPhrases[Електронний ресурс] // Режим доступу:http://www.englishclub.com/vocabulary/latin-phrases.htm.
	6. Maps[Електронний ресурс] // Режим доступу:<http://maps4pc.com/download>.
	7. TestaboutUK[Електронний ресурс] // Режим доступу:http://my.englishclub.com/group/puzzleloversclub/forum/topics/quiz-life-in-the-uk.
	8. TheatresofLondon[Електронний ресурс] // Режим доступу:[http://www.londontheatreboxoffices.com](http://www.londontheatreboxoffices.com/).
	9. PLATINUM – 2000 (лінгафонний курс).